

32004R0886

1.5.2004

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 168/14

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 886/2004 НА КОМИСИЯТА

от 4 март 2004 година

за адаптирането на някои регламенти и решения в областите на свободното движение на стоки, политиката на конкуренция, земеделието, околната среда и външните работи поради присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия ⁽¹⁾, и по-специално член 2, параграф 3 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия ⁽²⁾, и по-специално член 57, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Някои актове продължават да бъдат валидни след 1 май 2004 г. и те изискват адаптиране, тъй като необходимите адаптации не са предвидени в Акта за присъединяване или са предвидени, но трябва да бъдат допълнени. Всички тези адаптации трябва да бъдат приети преди присъединяването, за да започнат да се прилагат от момента на присъединяването.
- (2) Съгласно член 57, параграф 2 от Акта за присъединяване тези адаптации трябва да бъдат приети от Комисията във всички случаи, когато Комисията е приела оригиналния акт.
- (3) Следователно Регламенти (ЕО) № 1474/2000 ⁽³⁾, (ЕО) № 1477/2000 ⁽⁴⁾, (ЕО) № 1520/2000 ⁽⁵⁾, (ЕО) 1488/2001 ⁽⁶⁾, (ЕО) № 76/2002 ⁽⁷⁾, (ЕО) № 349/2003 ⁽⁸⁾ и (ЕО)

№ 358/2003 ⁽⁹⁾ на Комисията, както и Решения 2000/657/ЕО ⁽¹⁰⁾, 2002/602/ЕОБС ⁽¹¹⁾, № 1469/2002/ЕОБС ⁽¹²⁾ и 2003/122/ЕО ⁽¹³⁾ на Комисията следва да бъдат съответно изменени.

- (4) Решение 2003/450/ЕО на Комисията от 18 юни 2003 г. за признаване на разпоредбите, прилагани в Чешката република в борбата срещу *Clavibacter michiganensis*(Smith) Davis *e.a.ssp. Sepeidonicus*(Spieckerman Kotthoff) Davis *e.a.*, тъй като са идентични с разпоредбите на общността ⁽¹⁴⁾, следва да бъде отменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламенти (ЕО) № 1474/2000, (ЕО) № 1477/2000, (ЕО) № 1520/2000, (ЕО) 1488/2001, (ЕО) № 76/2002, (ЕО) № 349/2003 и (ЕО) № 358/2003, както и Решенията 2000/657/ЕО, 2002/602/ЕОБС, № 1469/2002/ЕОБС и 2003/122/ЕО се изменят, както е установено в приложението.

Член 2

Решение 2003/450/ЕО се отменя.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в съответствие и считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 март 2004 година.

За Комисията

Günter VERHEUGEN

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 17.

⁽²⁾ ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33.

⁽³⁾ ОВ L 171, 11.7.2000 г., стр. 11.

⁽⁴⁾ ОВ L 171, 11.7.2000 г., стр. 44. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1446/2002 (ОВ L 213, 9.8.2002 г., стр. 3).

⁽⁵⁾ ОВ L 177, 15.7.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 740/2003 (ОВ L 106, 29.4.2003 г., стр. 12).

⁽⁶⁾ ОВ L 196, 20.7.2001 г., стр. 9. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1914/2003 (ОВ L 283, 31.10.2003 г., стр. 27).

⁽⁷⁾ ОВ L 16, 18.1.2002 г., стр. 3. Регламент, последно изменен с Акта за присъединяване от 2003 г.

⁽⁸⁾ ОВ L 51, 26.2.2003 г., стр. 3.

⁽⁹⁾ ОВ L 53, 28.2.2003 г., стр. 8.

⁽¹⁰⁾ ОВ L 275, 27.10.2000 г., стр. 44. Решение, последно изменено с Решение 2003/508/ЕО (ОВ L 174, 12.7.2003 г., стр. 10).

⁽¹¹⁾ ОВ L 195, 24.7.2002 г., стр. 38. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 57/2004 на Съвета (ОВ L 9, 15.1.2004 г., стр. 1).

⁽¹²⁾ ОВ L 222, 19.8.2002 г., стр. 1.

⁽¹³⁾ ОВ L 49, 22.2.2003 г., стр. 15.

⁽¹⁴⁾ ОВ L 151, 19.6.2003 г., стр. 42.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА СТОКИ

Хранителни стоки

1. Регламент (ЕО) № 1474/2000 на Комисията от 10 юли 2000 г., с който се определят намалените земеделски компоненти и допълнителните мита, прилагани от 1 юли 2000 г. за вноса в Общността на някои стоки, предмет на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета съгласно Временното споразумение между Европейския съюз и Израел.

- а) В приложение I заглавието се заменя със следния текст:

„ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I“.

- б) В приложение I подзаглавието се заменя със следния текст:

„Elementos agrícolas (por 100 kilogramas de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100 kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piž nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)“.

- в) В приложения I и II заглавието над първата таблица (ЧАСТ I), се заменя със следния текст:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1 RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZEŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1“.

- г) В приложения I и II заглавията на колона в таблицата (ЧАСТ I) се заменят със следния текст:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiči KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod“.

- д) В приложения I и II текстът на забележката, предшествана от звездичка (*), от таблицата (ЧАСТ 1) се заменя със следния текст:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2“.

- е) В приложения I и II текстът на забележката, предшествана от две звездички (**), от таблицата (ЧАСТ 1) се заменя със следния текст:

„(**) Véase la parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3“.

- ж) В приложение I текстът на бележка под линия 1 в таблицата (ЧАСТ 1) се заменя със следния текст:

„⁽¹⁾ Por 100 kg de boniatois, etc. o de maíz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Avà 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 chilogrammi di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu utt. vai kukurūzas. — 100 kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Ghal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamhirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków itp. lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötötatis etc. eller majs.“.

- з) В приложение I текстът на забележка под линия 2 в таблицата (ЧАСТ 1) се заменя със следния текст:

„⁽²⁾ Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Προεξ για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejterméket tartalmazó gyermekétápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Přípravky na dětskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmistee, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.“.

и) В приложения I и II заглавието над втората таблица (ЧАСТ 2) се заменя със следният текст:

„PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAŁA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2“.

й) В приложение I заглавията на колона в таблиците, отнасящи се до ЧАСТИ 2 и 3, се заменят със следния текст:

„Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiči addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod“.

к) В приложения I и II заглавието над третата таблица (ЧАСТ 3) се заменя със следния текст:

„PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAŁA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3“.

л) В приложение II заглавието се заменя със следния текст:

„ANEXO II — PRÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II“.

м) В приложение II подзаглавието се заменя със следния текст:

„Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S /Z) y sobre la harina (AD F /M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S /Z) a na mouku (AD F /M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S /Z) og for mel (AD F /M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S /Z) und für Mehl (AD F /M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkru (AD S /Z) ja jahu (AD F /M) suurus (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)
 Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)
 Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)
 Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)
 Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)
 Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio)
 A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)
 Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (ghal kull-100 kilogramma piż nett)
 Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)
 Wysokości dodatkowych cel na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)
 Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)
 Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)
 Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)
 Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit
 Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt).“

н) В приложение II позоваването в първата таблица, отнасяща се до ЧАСТИ 2 и 3, се заменя със следния текст:

„Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglukoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ινβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozés, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izogliukóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u /jew isoglukosju

Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açucar invertido e/ou isoglicose

Hmotnosť sacharózy, invertného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukeze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos“.

- ο) В приложение II заглавието на колона на втората таблица, отнасяща се до ЧАСТИ 2 и 3, се заменя със следния текст:

„Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio

Cietes vai glikozes svars

Kraskmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piž ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos“.

2. Регламент (ЕО) № 1477/2000 на Комисията от 10 юли 2000 г. относно определяне на намалените земеделски компоненти и допълнителните мита, които ще се прилагат от 1 юли 2000 г. за вноса в Общността на някои от стоките, предмет на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета съгласно Европейските споразумения за асоцииране.

- а) В приложение IX заглавието се заменя със следния текст:

„ANEXO IX — PŘÍLOHA IX — BILAG IX — ANHANG IX — IX LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX — ANNEX IX — ANNEXE IX — ALLEGATO IX — IX PIELIKUMS — IX PRIEDAS — IX. MELLÉKLET — ANNESS IX — BIJLAGE IX — ZAŁĄCZNIK IX — ANEXO IX — PRÍLOHA IX — PRILOGA IX — LIITE IX — BILAGA IX.“

- б) В приложение IX подзаглавието се заменя със следния текст:

„Elementos agrícolas reducidos (EAR) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, a partir del 1 de julio de 2000, a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania

Snížené zemědělské komponenty (EAR) (za 100 kg čisté hmotnosti), které budou vybírány od 1. července 2000 u dovozů z Rumunska do Společenství

Nedsatte landbrugselementer (EAR) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Ermäßigte Agrarteilbeträge (EAR) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Impordil Rumeenias ühendusse 1. juulist 2000. a. rakendatavad vähendatud põllumajanduslikud komponendid (EAR) (100 kg netokaalu kohta)

Μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που έχουν εφαρμογή από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Reduced agricultural components (EAR) (per 100 kg net weight) to be levied, from 1 July 2000 on importation into the Community from Romania

Éléments agricoles réduits (EAR) (par 100 kilogrammes poids net) applicables, à partir du 1^{er} juillet 2000, à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie

Elementi agricoli ridotti (EAR) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1^o luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Samazinātās lauksaimniecības komponentes (EAR) (uz 100 kg tīrsvara), ar ko apliek Rumānijas importu Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Sumažinti žemės ūkio komponentai (EAR) (100 kg neto svorio), apmokestinami nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe történő behozatalokra 2000. július 1-jétől alkalmazandó csökkentett mezőgazdasági alkotóelemek (EAR) (100 kg nettó tömegre)

Jingabar id-dazju fuq komponenti agrikoli mnaqqsa (EAR) (kull 100 kg piż nett) mill- 1 Lulju 2000 ma' l-importazzjoni taghhom fil-Komunita' mir-Rumanija

Verlaagde agrarische elementen (EAR) (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, te heffen vanaf 1 juli 2000

Zredukowane komponenty rolne (na 100 kg wagi netto) pobierane od 1 lipca 2000 w imporcie z Rumunii do Wspólnoty

Elementos agrícolas reduzidos (EAR) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, a partir de 1 de Julho de 2000, à importação para a Comunidade proveniente da Roménia

Znížené poľnohospodárske zložky (EAR) (na 100 kg netto hmotnosti) budú vymeriavané od 1. júla 2000 na dovoz z Rumunska do spoločenstva

Znižane kmetijske komponente (EAR) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevaan tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (EAR) (100 nettopainokilolta)

Minskade jordbruksbeståndsdelar (EAR) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000.

в) В приложение IX заглавието над първата таблица (ЧАСТ 1) се заменя със следния текст:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1. DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1“.

г) В приложение IX позоваванията в таблицата (ЧАСТ 1) се заменят със следния текст:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodići KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod“.

- д) В приложение IX текстът на бележката, предшествана със звездичка (*), от таблицата (ЧАСТ 1) се заменя със следния текст:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2“.

- е) В приложение IX текстът на бележка под линия 1 в таблицата (ЧАСТ 1) се заменя със следния текст:

„⁽¹⁾ De contenido, en peso, de sacarosa inferior al 70 %. — Obsah sacharózy nižší než 70 % hmotnostních. — Indhold af saccharose under 70 vægtprocent. — Saccharosegehalt weniger als 70 % GHT. — Sahharoosi sisaldus kaalu järgi vähem kui 70 %. — Περιεκτικότητα κατά βάρος σε σακχαρόζη λιγότερο του 70 %. — Sucrose content less than 70 % by weight. — Teneur en poids de saccharose inférieure à 70 %. — Avente tenore, in peso, di saccarosio inferiore al 70 %. — Saharozes saturs mazāks nekā 70 procenti no svara. — Sacharozės kiekis mažesnis negu 70 % masės. — 70 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalom. — Kontenut ta' sukrozju li jkollu inqas minn 70 % skond il-piż. — Gehalte aan sacharose minder dan 70 gewichtspersenten. — Zawartość sacharozy stanowiąca mniej niż 70 % masy. — Teor em peso de sacarose inferior a 70 %. — Obsah sacharózy menší ako 70 % hmotnosti. — Vsebnost saharoze manj kot 70 % po teži. — Sakkarooisipitoisuutta vähemmän kuin 70 %. — Innehållet av sackaros mindre än 70 %“.

- ж) В приложение IX заглавието над втората таблица (ЧАСТ 2) се заменя със следния текст:

„PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2“.

- з) В приложение IX позоваванията в таблицата в ЧАСТ 2 се заменят със следния текст:

„Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiči addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod“.

и) В приложение X заглавието се заменя със следния текст:

„ANEXO X — PŘÍLOHA X — BILAG X — ANHANG X — X LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X — ANNEX X — ANNEXE X — ALLEGATO X — X PIELIKUMS — X PRIEDAS — X. MELLÉKLET — ANNESS X — BIJLAGE X — ZAŁĄCZNIK X — ANEXO X — PRÍLOHA X — PRILOGA X — LIITE X — BILAGA X“.

й) В приложение X подзаглавието се заменя със следния текст:

„Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania a partir del 1 de julio de 2000

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti) vybírané při dovozu z Rumunska do Společenství od 1. července 2000

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und Mehl (AD F/M) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Täiendavate tollimaksude suhkru (AD S/Z) ja jahu (AD F/M) suurus (100 kilogrammi netokaalu kohta), mis on rakendatavad impordil Rumeeniast ühendusse alates 1. juulist 2000. a.

Υψος των πρόσθετων δασμών για τη ζάχαρη (AD S/Z) και το αλεύρι (AD F/M) (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που επιβάλλονται από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kg net weight) applicable on importation into the Community from Romania from 1 July 2000

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie, à partir du 1^{er} juillet 2000

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1° luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Papildu nodevu apjoms cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kg tīrsvara), kas piemērojams Rumānijas importam Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio), taikoma nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe behozott cukorra és lisztre 2000. július 1-jétől alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazzi addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull 100 kg piż nett) applikabbli ma' l-importazzjoni fil Komunita' mir-Rumanija mill- 1 ta' Lulju 2000

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, vanaf 1 juli 2000

Wysokości dodatkowych cel na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto) stosowane w imporcie z Rumunii do Wspólnoty od 1 lipca 2000

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente da Roménia, a partir de 1 de Julho de 2000

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kg netto hmotnosti) uplatniteľné na dovoz z Rumunska do spoločenstva od 1. júla 2000

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevan sokerin (AD S/Z) ja jauhon (AD F/M) tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavien lisätullien määrät (100 nettopainokilolta)

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000“.

- к) В приложение X заглавието над първата таблица ЧАСТ 1 се заменя със следния текст:
- „PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZEŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1“.
- л) В приложение X позоваванията в таблицата в ЧАСТ 1 се заменят със следния текст:
- „Código NC
- Kód KN
- KN-kode
- KN-Code
- CN-kood
- Κωδικός ΣΟ
- CN code
- Code NC
- Codice NC
- KN kods
- KN kodas
- KN-kód
- Kodiči KN
- GN-code
- Kod CN
- Código NC
- Kód KN
- Oznaka KN
- CN-koodi
- KN-kod“.
- м) В приложение X текстът на бележката под линия, предшествана от звездичка (*), от таблицата в ЧАСТ 1 се заменя със следния текст:
- „(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2“.
- н) В приложение X позоваванията в първата таблица в ЧАСТ 2 се заменят със следния текст:
- „Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa
- Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo isoglukózy
- Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose
- Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose
- Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglukoosi kaal
- Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη
- Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose
- Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose
- Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio
- Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars
- Sacharozés, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege
 Piž ta' sukrozju, zokkor konvertit u /jew isoglukosju
 Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose
 Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy
 Teor de sacarose, açucar invertido e/ou isoglicose
 Hmotnosť sacharózy, invertného cukru a/alebo izoglukózy
 Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze
 Sakkarooisipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isogluukoosi
 Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos"

- o) В приложение X позоваванията във втората таблица в ЧАСТ 2 се заменят със следния текст:

„Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa
 Obsah škrobu nebo glukózy
 Indhold af stivelse og/eller glucose
 Gehalt an Stärke und/oder Glucose
 Tärklise või glükoosi kaal
 Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη
 Weight of starch or glucose
 Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose
 Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio
 Cietes vai glikozes svars
 Krakmolo ar gliukozės masė
 Keményítő vagy glükóz tömege
 Piž ta' lamtu jew glukosju
 Gehalte aan zetmeel en/of glucose
 Zawartość skrobi i/lub glukozy
 Teor de amido ou de fécula e/ou glicose
 Hmotnosť škrobu alebo glukózy
 Masa škroba ali glukoze
 Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus
 Halt av stärkelse och/eller glukos".

3. Регламент (ЕО) № 1520/2000 на Комисията от 13 юли 2000 г. за установяването на общи подробни правила за прилагането на системата за предоставяне на възстановявания при износ на определени селскостопански продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора, както и на критериите за определяне размера на този вид възстановявания:

В член 6а, параграф 2 се добавя следното между текстовете на испански и датски език:

„— práva převedena zpět na majitele ...“;
 и между текстовете на немски и гръцки език:
 „— ... omanikule tagastatud õigused“;
 между текстовете на италиански и холандски език:
 „— tiesības nodotas atpakaļ to nominālamajam īpašniekam ...
 — teisės grąžintos atgal turėtojiui ...
 — A jogok ...-tól az eredeti jogosultra szálltak vissza
 — drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq ...“;

и между текстовете на нидерландски и португалски език:

„— uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi ...“;

и между текстовете на португалски и фински език:

„— práva prenesené späť na držiteľa ...

— Právce, prenesene nazaj na imetníka ...“.

4. Регламент (ЕО) № 1488/2001 на Комисията от 19 юли 2001 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета по отношение на поставянето на някои количества от някои основни продукти от приложение I към Договора под режим на активно усъвършенстване без предварително разглеждане на икономическите условия.

- а) В член 9, параграф 4, параграф 1 последното изречение се заменя със следния текст:

„Пред номера се поставят следните букви според държавата-членка, която издава документа: „BE“ за Белгия, „CZ“ за Чешката република, „DK“ за Дания, „DE“ за Германия, „EE“ за Естония, „GR“ за Гърция, „ES“ за Испания, „FR“ за Франция, „IE“ за Ирландия, „IT“ за Италия, „CY“ за Кипър, „LV“ за Латвия, „LT“ за Литва, „LU“ за Люксембург, „HU“ за Унгария, „MT“ за Малта, „NL“ за Нидерландия, „AT“ за Австрия, „PL“ за Полша, „PT“ за Португалия, „SI“ за Словения, „SK“ за Словакия, „FI“ за Финландия, „SE“ за Швеция, „UK“ за Обединеното кралство.“

- б) В член 14, параграф 1 списъкът, който започва с „förfordning (EG) nr 1488/2001.Solicitud de“ и свършва с „förfordning (EG) nr 1488/2001“ се заменя със следния списък:

„— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) n° 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vlozte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførsel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses des KN-Codes ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— ... taotlus toote, mille CN kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt Määruse (EK) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας που ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1^{er}, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) áthelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) Nr 1488/2001

- Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001
 - Použitie pri ... pre druhé schválenie umiestnenia výrobku ... [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
 - Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati oznako KN) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
 - Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
 - En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001.
- в) В член 14, параграф 2 списъкът, който започва с „Por una cantidad“ и завършва с „kvantitet på ... kg“ се заменя със следния списък:
- „— Por una cantidad de ... kg
 - Za kg
 - For ... kg
 - Für eine Menge von ... kg
 - Kogusele ... kg
 - Για ποσότητα ... Kg
 - For ... kg
 - Pour une quantité de ... kg
 - Per una quantità di ... kg
 - Par ... kg
 - ... kg
 - kg-ra
 - Ghal ... kg
 - Voor een hoeveelheid van ... kg
 - Na ... kg
 - Para uma quantidade de ... kg
 - Pre ... kg
 - Za ... kg
 - Määrälle ... kg
 - För en kvantitet på ... kg“.
- г) В член 14, параграф 5 списъкът, който започва с „Nueva fecha“ и завършва със „sista giltighetsdag ...“ се заменя със следния списък:
- „— Nueva fecha de fin de validez: ...
 - Nové datum konce platnosti: ...
 - Ny udløbsdato ...
 - Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
 - Uus kehtivusaeg: ...
 - Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
 - New expiry date: ...
 - Nouvelle date de fin de validité le ...
 - Nuova data di scadenza della validità: ...

- Jaunais derīguma termiņš: ...
- Nauja galiojimo pabaigos data ...
- Az érvényesség lejártának új időpontja
- Data gđida meta jiskadi
- Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
- Nowa data waŹności: ...
- Nova data de termo de validade: ...
- Nový dátum trvanlivosti: ...
- Novi datum poteka veljavnosti: ...
- Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
- Ny sista giltighetsdag ...“.

e) В член 15, параграф 2 следният текст се добавя между текстовете на испански и датски език:

„— Práva převedena zpět na majitele ...“;

между текстовете на немски и гръцки език:

„— [kuupäeval] omanikule tagasi antud õigused“;

между текстовете на италиански и холандски език:

„— ... (datums) tiesības nodotas atpakaļ nominālajam īpašniekam

— Teisės grąžinamos atgal savininkui ... (data)

— A jogok ... -től az eredeti jogosultra szálltak vissza

— Drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq ... [data]“;

между текстовете на холандски и португалски език:

„— Uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi w dniu ...(data)“;

между текстовете на португалски и фински език:

„— Práva prenesené na držiteľa ... [dňa]

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika dne ...“.

ПОЛИТИКА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Регламент (ЕО) № 358/2003 на Комисията от 27 февруари 2003 г. относно прилагането на член 81, параграф 3 от Договора относно някои категории споразумения, решения и практики в сектора на застраховането.

След член 11 се добавя член 11а:

„Член 11а

Забраната в член 81, параграф 1 от Договора не се прилага по отношение на споразуменията, които вече съществуват към датата на присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия и които поради присъединяването попадат в обхвата на член 81, параграф 1, ако в срок шест месеца от датата на присъединяването те също така са променени, че да съответстват на условията, установени в настоящия регламент.“

ЗЕМЕДЕЛИЕ

Фитосанитарно законодателство

Решение 2003/122/ЕО на Комисията от 21 февруари 2003 г., с което се разрешава на държавите-членки да взимат решения съгласно Директива 1999/105/ЕО относно горския репродуктивен материал, произведен в трети страни.

В приложението се заличават следните рубрики:

„Чешка република	<i>Abies alba</i> Mill	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Betula pubescens</i> Ehrh.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fraxinus excelsior</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Larix kaempferi</i> Carr.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Естония	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
Унгария	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus glutinosa</i> Gaertn.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Castanea sativa</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fraxinus excelsior</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus alba</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus x canescens</i> Sm.	SI	SS, St
	<i>Populus nigra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus tremula</i> L.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Латвия	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
Литва	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St

Полша	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus incana</i> Moench.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Betula pubescens</i> Ehrh.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Larix kaempferi</i> Carr.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Словакия	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Словения	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus incana</i> Moench.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Pinus nigra</i> Arnold	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St“

ОКОЛНА СРЕДА

1. Решение 2000/657/ЕО на Комисията от 16 октомври 2000 г. относно приемане на решенията за внос в Общността на някои химикали съгласно Регламент № 2455/92/ЕО на Съвета относно вноса и износа на някои опасни химически вещества.

В приложение I текстът в рамка, предхождащ таблиците, се заменя със следния текст:

„СТРАНИ: Европейска общност

(Държави-членки: Австрия, Белгия, Кипър, Чешка република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Словения, Словакия, Испания, Швеция, Обединено кралство).“

2. Регламент (ЕО) № 349/2003 на Комисията от 25 февруари 2003 г. относно преустановяване на вноса в Общността на екземпляри от някои видове от дивата флора и фауна.

- а) В приложението, в таблицата „Екземпляри от видовете, включени в приложение А към Регламент (ЕО) № 338/97, чието въвеждане в Общността е преустановено“ от списъка на „Страни по произход“ се заличава следната страна:

„— Литва.“

- б) В приложението, в таблицата „Екземпляри от видовете, включени в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97, чието въвеждане в Общността е преустановено“ се заличават следните рубрики от подзаглавия „ФЛОРА, Orchidaceae“:

„*Cephalanthera damasonium*,

Dactylorhiza fuchsii,

Dactylorhiza maculata,

Gymnadenia conopsea,

Ophrys apifera,

Ophrys scolopax,

Orchis militaris,

Serapias lingua,“

и се заличават следните страни от списъка „Страни по произход“ що се отнася до следните видове, изброени по-долу:

Флора, Amaryllidaceae, <i>Galanthus nivalis</i> :	„Чешка република“;
Флора, Orchidaceae, <i>Anacamptis pyramidalis</i> :	„Естония“, „Словакия“;
Флора, Orchidaceae, <i>Barlia robertiana</i> :	„Малта“;
Флора, Orchidaceae, <i>Cephalanthera rubra</i> :	„Латвия“, „Литва“, „Полша“, „Словакия“;
Флора, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza incarnata</i> :	„Словакия“;
Флора, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza latifolia</i> :	„Полша“, „Словакия“;
Флора, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza russowii</i> :	„Литва“, „Полша“;
Флора, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza traunsteineri</i> :	„Полша“;
Флора, Orchidaceae, <i>Himantoglossum hircinum</i> :	„Чешка република“, „Унгария“;
Флора, Orchidaceae, <i>Ophrys insectifera</i> :	„Чешка република“, „Унгария“, „Латвия“, „Словакия“;
Флора, Orchidaceae, <i>Ophrys sphegodes</i> :	„Унгария“;
Флора, Orchidaceae, <i>Ophrys tenthredinifera</i> :	„Малта“;
Флора, Orchidaceae, <i>Orchis coriophora</i> :	„Полша“;
Флора, Orchidaceae, <i>Orchis italica</i> :	„Малта“;
Флора, Orchidaceae, <i>Orchis morio</i> :	„Естония“, „Литва“, „Полша“, „Словакия“;
Флора, Orchidaceae, <i>Orchis pallens</i> :	„Унгария“, „Полша“, „Словакия“;

Флора, Orchidaceae, <i>Orchis papilionacea</i> :	„Словения“;
Флора, Orchidaceae, <i>Orchis purpurea</i> :	„Полша“, „Словакия“;
Флора, Orchidaceae, <i>Orchis simia</i> :	„Словения“;
Флора, Orchidaceae, <i>Orchis tridentata</i> :	„Чешка република“, „Словакия“;
Флора, Orchidaceae, <i>Orchis ustulata</i> :	„Естония“, „Латвия“, „Литва“, „Полша“, „Словакия“
Флора, Orchidaceae, <i>Serapias vomeracea</i> :	„Малта“
Флора, Orchidaceae, <i>Spiranthes spiralis</i> :	„Чешка република“, „Полша“;

И, редът „ФЛОРА, Orchidaceae, *Orchis mascula*“; се замества със следното:

„ <i>Orchis mascula</i> “	Диви/скотовъдство в ранчо	всички	Албания	6“
---------------------------	---------------------------	--------	---------	----

ВЪНШНИ РАБОТИ

1. Регламент (ЕО) № 76/2002 от 17 януари 2002 г. за въвеждане на предварителен надзор на Общността върху вноса на някои железни и стоманени продукти, обхванати от Договора за Европейската общност за въглища и стомана и Договора за Европейската общност, произхождащи от определени трети страни.

Между членове 4 и 5 се добавя член 4а:

„Член 4а

По отношение на пускането в свободно движение в Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, считано от 1 май 2004 г., на изделия от черни метали, предмет на настоящия регламент на Комисията и изпратени преди 1 май 2004 г., няма да е необходим документ за надзор, стига стоките да са били изпратени преди 1 май 2004 г. Изисква се да бъде представена товарителница или друг документ за транспорт с еквивалентна стойност, признат от властите на Общността, който да доказва датата на експедиция.“

2. Решение 2002/602/ЕОБС на Комисията от 8 юли 2002 г. относно администрацията на някои ограничения на вноса на дадени изделия от черни метали с произход Руската федерация.

Между член 7 и член 8 се добавя член 7а:

„Член 7а

По отношение на пускането в свободно движение в Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, считано от 1 май 2004 г., на изделия от черни метали, предмет на настоящия регламент на Комисията, се изисква лиценз за внос, дори ако изделията от черни метали са били изпратени преди тази дата. Ако изделията от черни метали са били изпратени към някоя от новите държави-членки преди 1 май 2004 г., лицензът за внос се издава автоматично без ограничение на количеството при представяне на товарителница или на друг документ за транспорт с еквивалентна стойност, признат от лицензионните бюра на Европейската общност, който да доказва датата на експедиция, и с одобрението на бюрото на Комисията, отговорно за управлението на лицензиите (SIGL). Ако изделията от черни метали са били изпратени до някоя от новите държави-членки на 1 май 2004 г. или след тази дата, спрямо тях се прилагат специфичните правила за количествените ограничения, определени в настоящото решение на Комисията.“

3. Решение № 1469/2002/ЕОБС на Комисията от 8 юли 2002 г. относно администрацията на някои ограничения на вноса на някои изделия от черни метали с произход от Казахстан.

а) Между членове 7 и 8 се добавя член 7а:

„Член 7а

По отношение на пускането в свободно движение в Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, считано от 1 май 2004 г. на изделия от черни метали, предмет на настоящия регламент на Комисията, се изисква лиценз за внос, дори ако изделията от черни метали са били експедирани преди тази дата. Ако изделията от черни метали са били експедирани към някоя от новите държави-членки преди 1 май 2004 г., лицензът за внос се издава автоматично без ограничение на количеството при представяне на товарителница или на друг документ за транспорт с еквивалентна стойност, признат от лицензионните бюра на Европейската общност, който да доказва датата на експедиция, и с одобрението на бюрото на Комисията, отговорно за управлението на лицензиите (SIGL). Ако изделията от черни метали са били експедирани към някоя от новите държави-членки на 1 май 2004 г. или след тази дата, спрямо тях се прилагат специфичните правила за количествените ограничения, определени в настоящото решение на Комисията.“

- б) В приложение II, част III, член 18 параграф 6 се заменя със следния текст:

„6. Настоящият номер е съставен от следните елементи:

две букви за идентификация на страната износител, както следва: KZ = Република Казахстан,

две букви за идентификация на държавата-членка получател, както следва:

BE = Белгия

CZ = Чешка република

DK = Дания

DE = Германия

EE = Естония

EL = Гърция

ES = Испания

FR = Франция

IE = Ирландия

IT = Италия

CY = Кипър

LV = Латвия

LT = Литва

LU = Люксембург

HU = Унгария

MT = Малта

NL = Нидерландия

AT = Австрия

PL = Полша

PT = Португалия

SI = Словения

SK = Словакия

FI = Финландия

SE = Швеция

GB = Обединеното кралство,

един номер с една цифра, който посочва годината на контингента и съответства на последната цифра на въпросната година, например „2“ за 2002 г.,

един номер с две цифри, който посочва бюрото на страната износител, което е издало документа,

един номер с пет цифри, според последователното номериране от 00001 до 99999, предоставен на държавата-членка получател.“

- в) В приложение II заглавието на списъка на компетентните национални органи се заменя със следния текст:

„LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER“.

- r) В списъка на компетентните национални органи, който фигурира в приложение II, следният текст се вмъква между текстовете за Белгия и Дания:

„ČESKÁ REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22421 2133“;

между текстовете за Германия и Гърция:

„EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Faks (372) 6 313 660“;

между текстовете за Италия и Люксембург:

„ΚΥΠΡΟΣ
Ministry of Commerce, Industry and Tourism, Import Licensing Unit
1421 Nicosia
Κύπρος
Fax +357 22 375 120

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax (371) 7280882

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. 370 5 262 3974“;

между текстовете за Люксембург и Австрия:

„MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)

Margit krt. 85.

HU-1024 Budapest II

Fax +36-1-336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR 02

Malta

Fax +356 25690299,

Commerce Division

Trade Services Directorate

Lascaris

Valletta CMR 02

Malta

Fax +356 25690299“;

между тестовите за Австрия и Португалия:

„POLSKA

Ministerstwo gospodarki, pracy i polityki społecznej

Pl. Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Polska

Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22 “;

и между текстовете за Португалия и Финландия:

„SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Slovenija

Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Slovensko

Fax (421-2) 4342 391“.
